



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto
Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Cari amici!

in occasione della **Festa Nazionale ungherese del 23 ottobre**, che commemora il 62° anniversario della Rivoluzione del 1956, e in occasione del **20° anno di attività della Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto (1998-2018!)**, desideriamo invitarvi alla festa ungherese che organizziamo a Padova con il seguente programma:

Domenica 14 ottobre 2018, PADOVA

Programma

ore 11.45: incontro presso la Chiesa di S. Stefano Re d'Ungheria (gemellata con la Chiesa di S. Anna di Esztergom) che gentilmente ospita la comunità italo-ungherese.
Padova, Via Ciamician 47

ore 12.00: Santa Messa officiata da **Mons. László Németh**, coordinatore nazionale degli ungheresi in Italia, nella Cappella della Chiesa di S. Stefano.

ore 13.00/13.15: colazione presso la Trattoria Orazio
Via Newton 7, 35143 Padova, a 250 metri dalla Chiesa di S. Stefano
tel. 049-620634 www.trattoriaorazio.it
Si allega il menù con le indicazioni della quota di partecipazione

Segnaliamo con piacere che saranno nostre gradite ospiti:

la **Dr. Elisabetta Miliczky**, Console Onorario di Ungheria a Bologna e Direttore Generale della Associazione Culturale italo-ungherese in Emilia Romagna (www.aciuer.com)

la **Prof.ssa Liliana Martissa Mengoli**, autrice del romanzo *Quell'autunno a Budapest* (Youcanprint 2017) pubblicato con l'intento di portare alla luce una pagina di storia ungherese, la rivolta del '56, poco conosciuta dalle nuove generazioni, mescolando fiction e memoria storica. Il link del booktrailer è <https://www.youtube.com/watch?v=FQhSJKzFAPE>

Nel corso del pranzo ci sarà una breve presentazione del romanzo a cura della Console Miliczky, mentre alcune copie del libro verranno messe a disposizione del pubblico ad un prezzo promozionale.

ATTENZIONE! Parteciperà al pranzo anche il Sig. M. Zoltán Érsek, reporter del programma **5 Kontinents** della Duna TV, che desidera raccogliere informazioni sulla comunità ungherese del Triveneto. Preparatevi alle interviste!

L'invito a partecipare alla Santa Messa è esteso a tutti e non necessita di conferma. Per quanto riguarda il pranzo, invece, per questioni organizzative saranno ammessi alla Trattoria Orazio solo coloro che avranno preventivamente dato la loro conferma alla segreteria del Consolato Gen. On. di Ungheria in Venezia (tel. 041-5239408, fax. 041-5225632, e-mail: ungheria.venezias@sanbenedetto.it) possibilmente entro martedì 9 ottobre p.v., specificando esattamente nome, città di provenienza e numero dei partecipanti.

Consideriamo questa occasione un momento di incontro molto importante per la comunità italo-ungherese. Contiamo nella vostra partecipazione!

Cordiali saluti

Venezia, 28 settembre 2018

Katalin Szabó
presidente

Anna Rossi
segretario



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto
Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Kedves Barátaink!

Társaságunk, Németh László Atyával együtt, szeretettel meghív Benneteket az október **23-i nemzeti ünnep** alkalmából megrendezendő magyar napra, melyen megemlékezünk az 1956-os forradalom 62. évfordulójáról és a **Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság 20. évi tevékenységéről (1998-2018!)**. A találkozót Padovában tartjuk, az alábbi programmal:

PADOVA, 2018. október 14. vasárnap

Program:

11.45: A magyar közösség gyülekezője a „S.Stefano Re d’Ungheria” templom előtt, amely testvérkapcsolatban van az esztergomi Szent Anna-templommal és amely otthont ad az olasz-magyar közösségnek. Padova, Via Ciamician 47

12.00: Magyar szentmise, melyet **Németh László atya**, olaszországi magyar főlelkész celebrál a Szent István plébánia templom oldalkápolnájában.

13.00: Ebéd a Trattoria Orazio étteremben/vendéglőben
Via Newton 7, 35143 Padova, 250 méter a S.Stefano templomtól
Tel: 049-620634 www.trattoriaorazio.it
A menüt a részvételi díjjal együtt mellékeljük.

Örömmel jelezzük, hogy találkozónkat megtisztelti jelenlétével:

Dr. Miliczky Elisabetta, Tiszteletbeli Konzul Asszony Bolognában és Emilia Romagna-i Olasz-Magyar Kulturális Egyesület Főtitkára (www.aciuer.com)

Liliana Martissa Mengoli professzor asszony a „Quell’autunno a Budapest” című regény szerzője. A könyvet azzal a szándékkal adták ki, hogy a fiatalabb generációk által kevésbé ismert ’56-os forradalom eseményeit a regény és a történelmi emlékezet vegyítésével mutassa be. A booktrailer linkje: <https://www.youtube.com/watch?v=FQhSJKzFAPE>

Az ebéd alatt a regényt Miliczky Konzul asszony ismerteti röviden, és a könyvből néhány példány promóciós áron megvásárolható.

FIGYELEM! Az ebéden részt vesz Érsek M. Zoltán a DUNA TV 5 Kontinens műsorának külsős riportere is, aki a trivenetói magyar közösségekről tudósít. Készüljete az interjúkra!

A szentmisére való meghívás természetesen mindenkinek szól és nincs szükségünk visszajelzésre. Ami viszont az ebédet illeti, nyilvánvaló szervezési okok miatt az ebéden csak azoknak a részvételét tudjuk biztosítani, akik ilyen szándékukat előzetesen jelzik a velencei Tiszteletbeli Magyar Főkonzulátus titkárságánál legkésőbb október 9-ig (kedden) Tel: 041-5239408, e-mail: ungheria.veneziana@sanbenedetto.it Kérjük, hogy jelentkezéskor adjátok meg a neveteket, lakóhelyeteket és a résztvevők létszámát.

Ezt a találkozót nagyon fontosnak tartjuk az olasz-magyar közösség életében, ezért feltétlenül számítunk a részvételekre!

Üdvözlettel:

Venecia, 2018. Szeptember 28.

Szabó Katalin
elnök

Rossi Anna
titkár



Domenica, 14 ottobre 2018

TRATTORIA ORAZIO

Via Newton 7, 35143 Padova, a 250 metri dalla Chiesa di S.Stefano
tel. 049-620634 www.trattoriaorazio.it

M e n ù

Bis di primi

*Tagliatelle al ragù di faraona e radicchio
pasticcio di zucca e asiago*

Secondo

*brasato di manzo con polentina morbida
verdure cotte di stagione*

vino rosso o bianco (1/4 di litro a persona)

Dolce

*Torta mimosa con gocce di cioccolato
prosecco*

gentilmente offerti dalla Ass.ne Culturale italo-ungherese del Triveneto

caffè

l'acqua viene offerta
dall'Acqua Minerale San Benedetto SpA

gli extra si pagano a parte
segnalateci eventuali esigenze alimentari al momento della prenotazione

quota di partecipazione/ részvételi díj:

adulti: € 20,00, bambini fino a 10 anni: € 10,00
felnőttek: 20,00 €, gyermekek 10 éves korig: 10,00 €

Ad ogni tavolata verrà gentilmente richiesto di raccogliere le quote
di partecipazione nelle buste che Vi forniremo.

Si ringrazia in anticipo per la gentile collaborazione!

Kérünk benneteket, hogy az egyes asztaloknak kiosztott borítékokba
tegyétek bele a részvételi díjokat.
Segítségüket előre is köszönjük!